

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 6 (1999)  
**Heft:** 69-70: re public : Spezial-Edition von Saiten  
  
**Rubrik:** re public

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

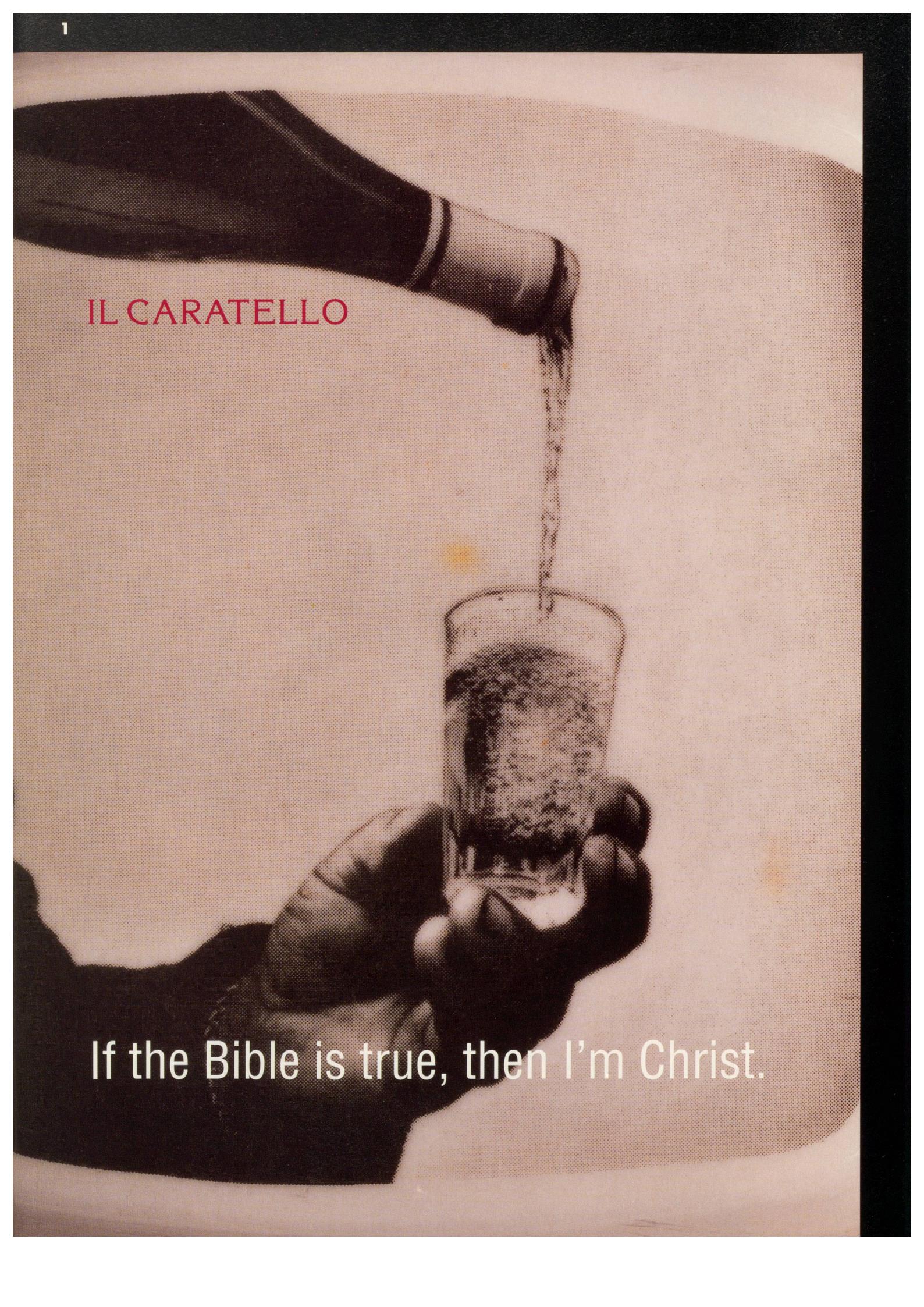
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



IL CARATELLO

If the Bible is true, then I'm Christ.

A portrait painting of a man with dark hair, wearing a white collared shirt and a dark tie. He is looking slightly down and to his right with a neutral expression. The lighting is soft, coming from the upper left.

# KUNSTMUSEUM ST. GALLEN



MARCUS

# Erstes

# Manifest grosser und angesehener Künstlerinnen

Rufruf von Monika Dillier, Katharina Erich, Susanne Fankhauser, Lisa Fuchs, Pascale Grau, Muda Mathis, Barbara Naegelin, Andrea Saemann, Sus Zwick

Postadresse: Erstes Manifest Postfach 6359 - 6000 Luzern 6  
<http://www.kcult.ch/erstes.manifest>

gerichtet an: Regula Abraham, Marina Abramovic, Patricia Abt, Lea Achermann, Chantal Ackermann, Claudia Acklin, Isabelle Ada, Esther Adanay, Die Aeronauten, Eva Afuhs, Judith Albert, Teresa Alonso, Anna Amadio, Marie-Theres Amici, Anna margit annen, Anna Aregger, Cordelia Argast, Heidi Arnold, Maria Arnold, Nora Bachet, Ursula Bachman, Ingeborg Bachmann, Susanne Backner, Anita von Ballmoos, Silvia Bachli, Bettina Baumgart, Lydia Bärlocher, Ester Battig, Ilse Baumlin, Sabine Baumann, Roswitha Baumeister, Jürg Benninger, Brigitte Berard, Babette Berger, Natalie Bernhard, Lilli Bessly, Syl Betylus, Daphna Blancherie, Eveline Blum, Susanne Bolliger, Silvia Bonuccini, Line Boser, Uera Bourgeois, Jane Boules, Susanne Brändli, Katrin Brandlin, Barbara Breitenmoser, Elisabeth Brunnen, Christine Bründler, Jolanda Brun, Franziska Bucher, Ruth Buck, Renata Bünter, Regula Burri, Renate Buser, Werner Büttner, Silvia Buol, Miriam Cahn, Monika Cantieni, Flavia Caulezel, Nicole Cauvin, Evelyn Chappuis, Driss Ben Hamed Charhdak, charenza/hauser, Margaretha Daep, Anca Danckova, Dorothée Daphi, Hanne Darboven, Clementin Deliss, Tassie Dellers, Sarah Denendering, Claudia di Gallo, Monika Dillier, Anne Duden, Birgit Durban, Uera Eggermann, Barbara Ehnes, Marianne Eigenheer, Judith Elninger, Barbara Ellenberger, Beate Engel, Barbara Erb, Katharina Erich, Susanne Fankhauser, Claudia Fah, Rebecca Fassler, Marianne Farahmand, Sonja Feldmeier, Jacqueline Fendt, Monika Feucht, Mirjam Fischer, Bettina Fischmann, Edith Flückiger,

Uerena Formanek, Elisabeth Förster, Gisela Frank, Listot Frei, Karin Frei, Christine Freudiger, Karin Frey, Pia Fries, Susanne Fröbe, Eva Frummel, Michèle Fuchs, Lisa Fuchs, Gabi Fuhrmann, Franziska Furter, Federica Gartner, Ariane Gaffron, Laura Gallati, Monika Gasser, Artemisia Gentileschi, Susanne Gehrig, Anne Geils, Gertrud Genhart, Carol Germond, Gabriella Gerosa, Muriel Gerstner, Pia Gister, Christina della Giustina, Pascale Grau, Maria Grob, Mirella Gross, Anke Groth, Bea Gründler, Barbara Guerder, Gabriela Gyr, Gabriela Haas, Jordy Haderec, Markus Haberlin, Irena Haecsky, Stella Händer, Alice Haener, Isabel Halene, Marianne Halter, Brigitte Hamann, Ursula Hartenstein, Sibylle Hauert, Dagmar Heinrich, Elisabeth Heller, Nicole Henning, Gabi Hemetsberger, Elisabeth Hermann, Hermaphroditen, Theres Herzog-Hodel, Esther Hepler, Caro Hill, Rut Himmelbach, Simone Hochstrasser, Anne Hodgy, Susanne Hofer, Shirley Ann Hoffmann, Eva Holz, Esther Hotzenrott, Hubbard & Bichler, Susi Hubbuch, Judith Huber, Charlotte Hug, Erika Hugel, Rahel Hugget, Cecile Hummel, Christine Hunold, Regula Huegli, Esther Hunziker, Karin Humi, Catherine Huth, Tuja Schulte-Hyppänen, Leiko Ikemura, Barbara Jäggi, Ruth Jenzer, Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Lise Jenni, Zöe Jenny, Anna Jessen, Berna Johnson, JOKO, Milena Josipovici, Karin Jost, Esther Maria Jungo, Sophie Kaiser, Erika Keil, Daniela Keiser, Cecile Keller, Eva Keller, Birgit Kempker, Monika Kiss Horváth, Christiane Klappert, Inge Klossner, Susan Knapp, Edith Kneifl, Nina Könnemann, Heidi Köpfer, Sigrid Kofler,

Regula Kopp, Das Korn, Gertrud Kunzli, Marianne Kuhn, Marie-José Kuhn, Emma Kunz, Natalia Kunz, Kyoko Kurihara, Simone Kurz, Christine Lauterburg, Jürgen Leistner, Liliane Lerch, Marie-Luise Leus, Renée Leui, Maria Lichtsteiner, Marie-Kathrin Lienert, Franziska Lingg, Ingeborg Lüscher, Helma Lukas, Irene Maag, Bernadette Madarin, Fränzi Madarin, Malola, Bistrid Matathias, Ellen Mathis, Muda Mathis, Meret Matter, Mara Matuschka, Nanne Meier, Sybille Merian, Brigitte Minder, Inge Morgenrot, Claudia & Julia Müller, Nicole Müller, Muriel Nestler, Barbara Meyer, Eva Meyer, Pia Misteli, Eike aus dem Moore, Barbara Mühlleifl, Lotti Müller, Marlies Mumenthaler, Barbara Naegelin, Bessie Nager, Elisabeth Nembrini, Leila Nemecek, Bea Nichelet, Guido Nussbaum, Meret Oppenheim, Nicole Paleocchi-Wysse, Erica Pedretti, Natalie Perciller, Anna Maria Pereda, Grazia Pergolotti, Carmen Perrin, Yvonne Portmann, Maya Prachonig, Veronika Pročík, Dorothee von Rechenberg, Chris Regen, Katrien Reist, Verena Renggli, Gabriele Rerat, Ureni Richter, Maya Rikli, Ruth Rieder, Pipilotti Rist, Franziska Ritzler, Sabina Rössl, Maya Roos, Uera Rothamel, Beatrix Ruf, Simone Rüssli, Daniel von Rütli, Karin Rutishauser, Sybille Ryser, Lillian Saemann, Karin Saemann, Andrea Saemann, Clara Saner, Annette Schindler, Anika Schmid, Regina Schmid, Hedwig Schmutz, Nina Schneider, Nina F. Schneider, Eva Maria Schön, Karen Scholz, Irene Schubiger, Marianne Schuppe, Madeline Schuppli, Denise Schwab, Verena Schwab,

Frühjahr 1998 - Stand 25. Mai 1998

Dies ist ein Vorabdruck.

Als Erstveröffentlichung erscheint das Manifest im Buch "Visionen für eine neue Schweiz" (Hrsg. Katharina Steffen) im Suhrkamp-Verlag zur Frankfurter Buchmesse im Herbst 1998

Barbara Schwarzbauer, Monika Sennhauser, Justine Shapiro, Martina Siegwolf, Monika Sommerhalder, Lilo Spahr, Niko Spalinger, Hildegard Spielhofer, Claude Spiess, Claudia Spinelli, Stefan Sprenger, Chris Spreyermann, Lucia Staeubli, Irma Stadelmann, Adriana Städler, Brigitte Städler, Cornelia Stöckersieg, Dagmar Stoer, Dominik Stoll, Dorothea Strauss, Stöckersieg, Gabi Strebel, Gabi Streiff, Studer & van der Berg, Eva Stürmlin, Anita Sutter, Eva Szczodry, Sophie Tauber, Verena Thurkauf, Alice B. Toklas, Eva Jenia Tsanova, Gabriele Tschudi, Saadet Türkoz, Annette Ungar, Esther van der Bie, Ilia Vasella, Hannah Villiger, Conny Woester, Magda Vogel, Yvonne Vogel, Yvonne Volkart, Annemarie von Matt, Irene von Moos, Eva von Wartburg, Theres Waeckerlin, Liesbeth Wagner, Kathi Walser, Barbara Walther, Eva Kinga Watson, Ilse Weber, Selma Weber, Karin Wegmüller, Therese Wernli, Daniela Wettestein, Cécile Wick, Gabi Wildmer, Nives Wiedauer, Toni Wiederkehr, Anna B. Wiesendanger, Annmarie Wili, Karin Willimann, Anna Winteler, Katrin Würz, Ursula Wittmer, Charlotte Wittmer, Andrea Wolfensberger, Franziska Wüstén, Nicole Zachmann, Susanna Zahnd, Béna Zemp, Cristiana Zenari, M. Magdalena Z'Graggen, Maria Zgraggen, Crista Ziegler, Denise Ziegler, Olga Zimmeilova, Agatha Zobrist, Chris Zufferey, Mignon Zwart, Annelise Zuez, Sus Zwick, Eva Zwimpfer und an alle anderen Beteiligten an Kunst und Betrachtung

**1.** Ich will das Gute.

Alles Gute kommt von mir.

**2.** Wenn du etwas Gutes willst,  
musst du etwas Wahres geben.

**3.** Künstlerinnen, verführt!  
Seid Maschinen, spuckt's aus.

**4.** Staunt und denkt nach.

**5.** Allein denken ist kriminell.

Denken ist nicht schlimm.

**6.** Bildet Banden.

Banden sind besser als alleine.

**7.** Klaut Ideen und verschenkt  
die besten.

**8.** Geld spielt eine Rolle.  
Holt's euch und lasst es fließen.

**9.** Steckt einen Drittel der  
Produktionszeit in die Rezeption und  
Ruseinanderersetzung mit anderen Künstlerinnen.  
Auf Empfang gehen. Übt sofortige Umwandlung  
der Gedanken und Gefühle in Worte.

**10.** Verrät einander  
eure Strategien und werdet Idole mit der Pistole  
bedroht den Argwohn und die Missgunst.

**11.** Kapert mit List und  
Raffinesse die Hauptstrasse des Kunstrückmarktes.

**12.** Greift ein, juriert  
und politisiert.

**13.** Wille zur Macht.

Wille ist wichtig.

**14.** Arbeitet gerne und viel.  
Buch im Schlaf.

**15.** Herausgabe ist geil.  
Küssen auch.

**16.** Geht weiter als erlaubt.  
Zögern ist blöd.







NUMBER 27  
IN A SERIES OF DAVID'S HOW TO... GUIDES TO  
**SUCCESSFUL LIVING**  
BY PEOPLE WHO ARE A SUCCESS. HEALTH AND MONEY POWER  
FOR MORE INFORMATION CONTACT  
superholz@holmail.com

**DAVID**  
FOR SUCCESSFUL LIVING

# IMEX

Umdenken ist erforderlich!

Für den Erfolg eines Unternehmens  
ist die Frage des Poesiepotentials heute wichtiger denn je:  
Es gilt, alle Faktoren zu optimieren,  
die die Stellung im Wettbewerb verbessern können.

Daraus resultiert das differenzierte IMEX-Konzept:  
Wir investieren in Poesie!

IMEX stellt sich deshalb die Revitalisierung  
brachliegenden Poesiepotentials als Hauptaufgabe.

Unser Erfolgsrezept:  
Poesiestrategien entwickeln,  
Poesie erschließen, erstellen und absichern!

Unbeeindruckt von Rezession setzt IMEX weiter auf Expansionskurs:  
Machen Sie also die Chance zum Gewinn!

Investieren Sie mit uns in die Zukunft!



Rôtisserie  
Schoren

koller hans + knill helen · dufourstrasse 150 · 9000 st.gallen · 071 277 08 51

as this intimate friendship

was broken

I went to

all possible places

s.g.L. \_ speaking different  
made photographs

and

stored them

well at home

ତ

ପ

ର

ପ

ତ

ପ

ଫ୍ରେଜ୍

ତ

ଶ

ପ

ପ

ପ

କୁ

-

କୁ

ପ

ପ

କୁ

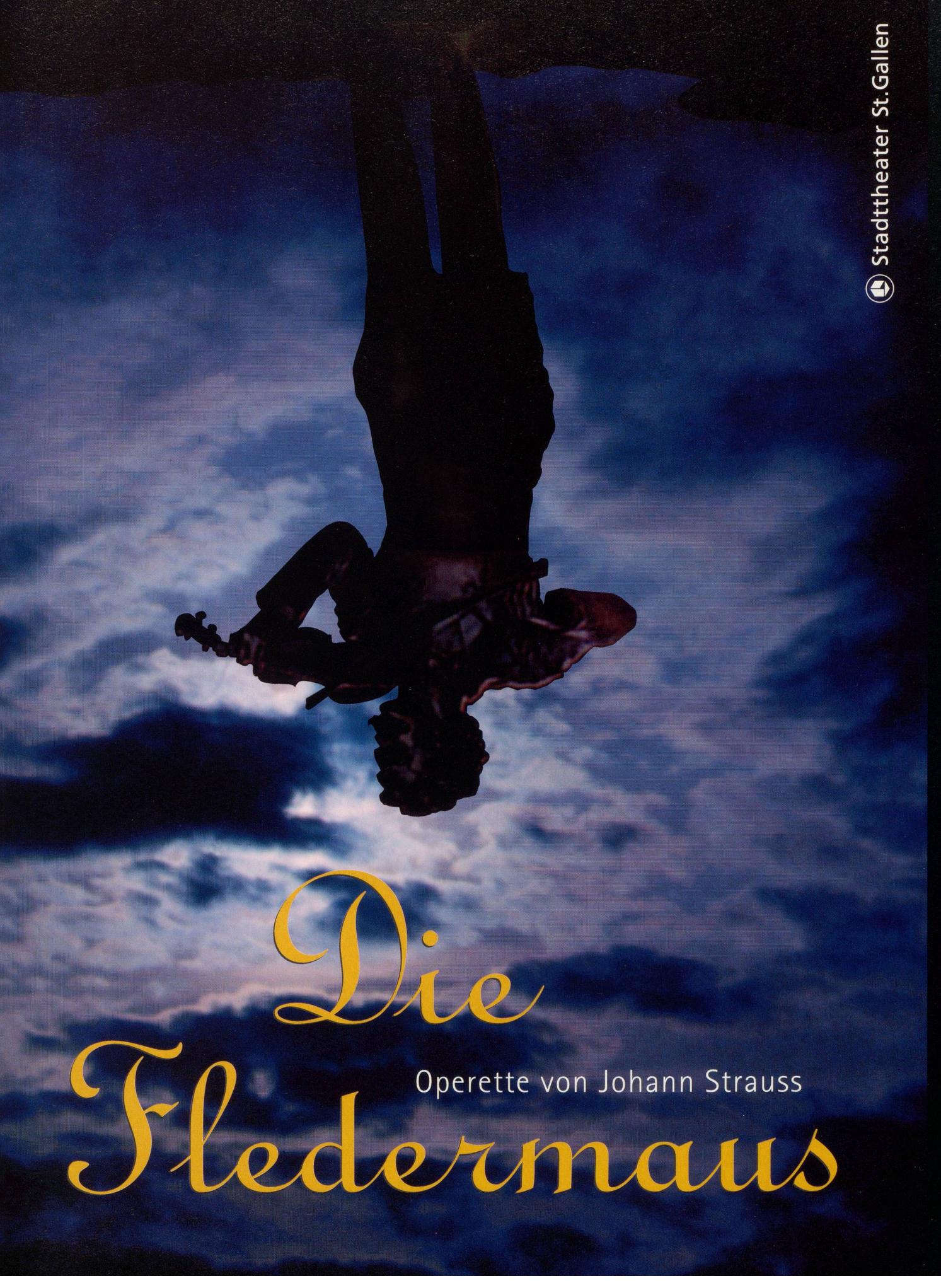
କୁ

କୁ

କୁ

**Die Keimzellen  
künstlerischer  
Innovation liegen  
ausserhalb der  
Institutionen.**

**[www.mzkdigital.net](http://www.mzkdigital.net)**



Die  
Operette von Johann Strauss  
*Fledermaus*





Jochem Hendricks für die Kunsthalle St.Gallen

**NEW**

# Bellone

Nutritional Kunst Beverage  
Creamy Chocolate Kunstness

**Seven essential minerals  
and vitamins**

**Beuys**

helps get to the inner shaman

**Broodthaers**

builds the critical mind and eye

**Duchamp**

for a new sensation of irony

**Mondrian**

for clarity of sustained vision

**Picabia**

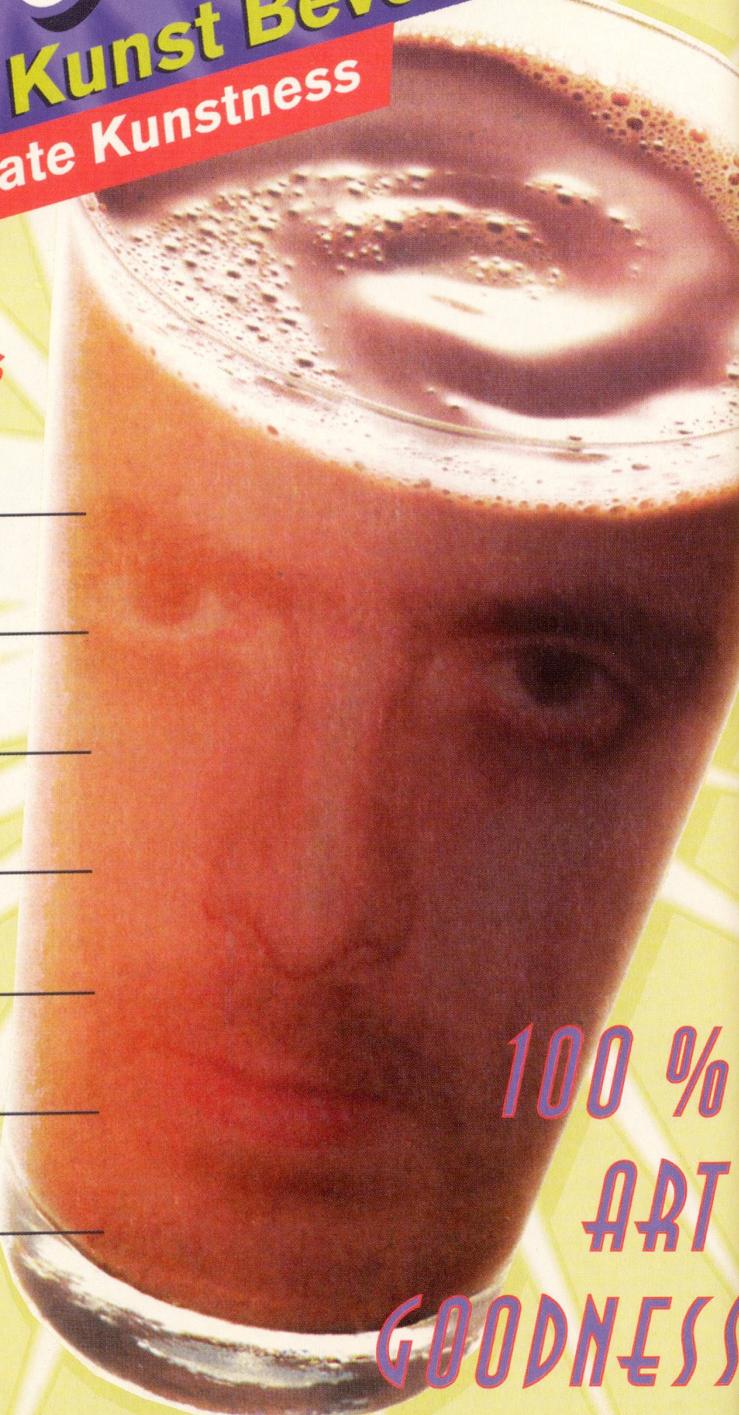
fights against artistic decay

**Pollock**

plays a role in awakening tie to nature

**Warhol**

for your own fifteen minutes of fame



100 %  
ART  
GOODNESS

We'd like to hear  
from you! Please call  
p/n 011-1-718-383-1099  
8 AM to 8 PM Eastern time.

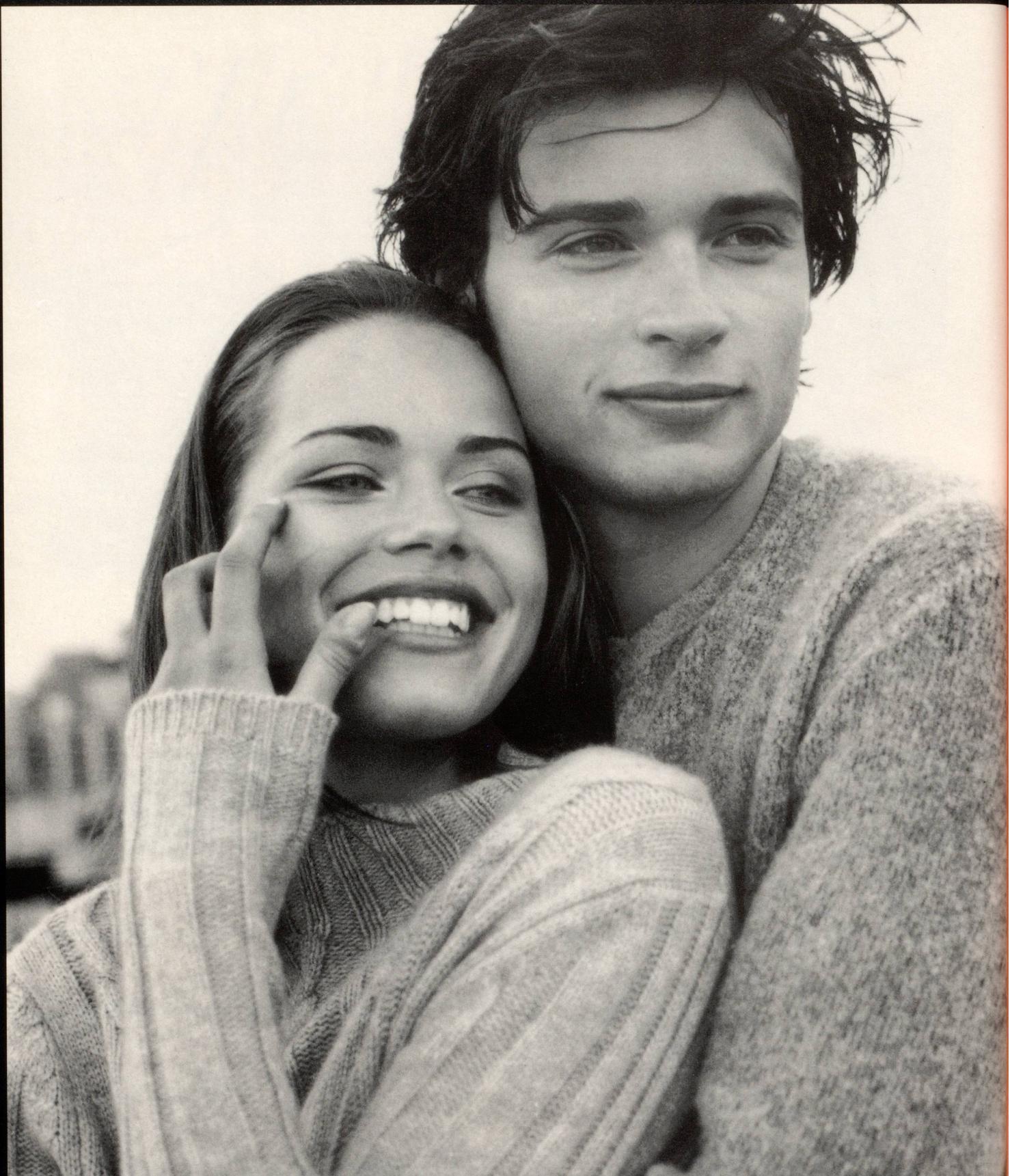


Nestle provides  
nutritious foods for a  
healthy life. Nestle  
makes the very best.

die  
die  
Kunst  
Kunst  
des  
des  
**Künstlers**  
lässt die kunst den künstler aus der mode kommen?  
in mode  
in mode  
zu  
zu  
**bereihen**

wattwil >> wil >> st.gallen >> st.margrethen >> widnau-heerbrugg

mode  weber



HUGENTOBLER, LEIDER NUR FÜR FRAUEN

hugentobler . poststrasse . st.gallen

...do we look like we'd make bad art?



RICH TASTE · ACTRON FILTER  
AC 19 mg nicotine  
Rauchen gefährdet die Gesundheit - Nuit gravement à la santé

BARCLAY



**«migros museum»**  
Museum für Gegenwartskunst Zürich

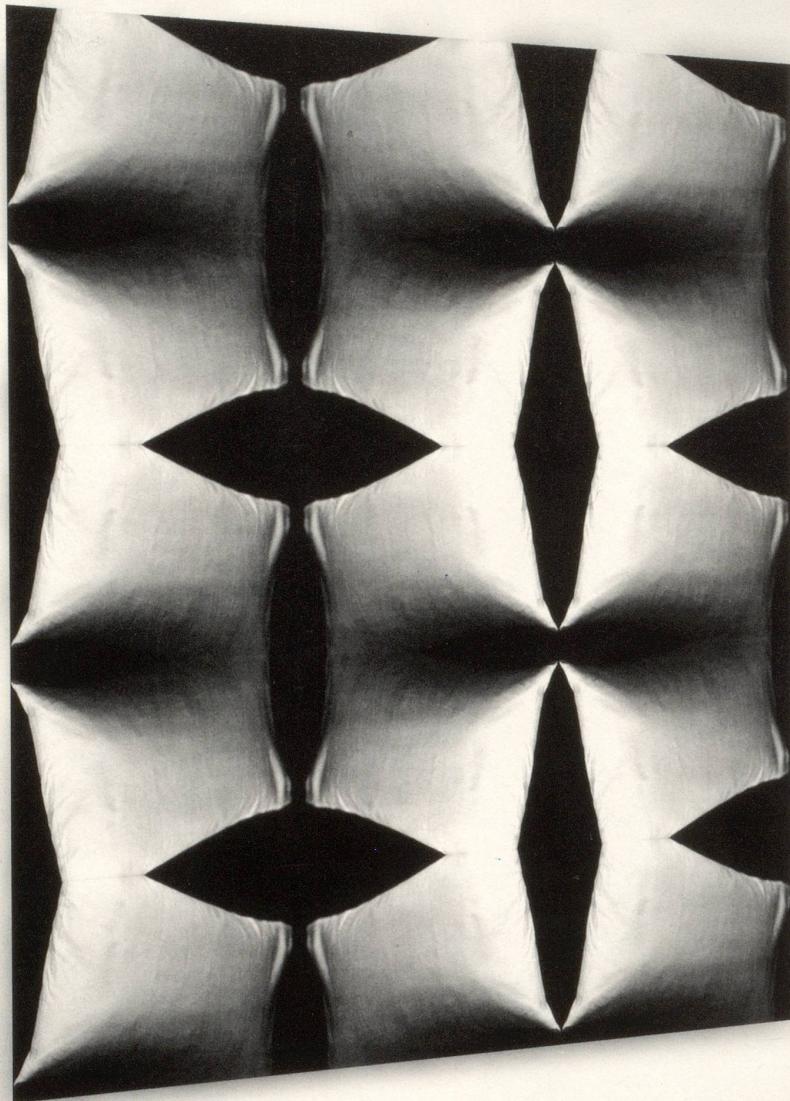
the real thing,  
[www.migrosmuseum.ch](http://www.migrosmuseum.ch),  
 eine institution des migros-kulturprozents.



Kontakt Paul Ritter:  
Schöengrund  
CH-8372 Wiedikon  
Tel. 071-977 21 94  
Fax 071-977 21 10  
oder  
Czerningasse 7-3-34  
A-1020 Wien  
Tel./Fax 0043-1-21 60 576  
e-mail: paul\_ritter@gmx.at  
oder  
Galerie Hoffmann&Senn  
Dominikanerbastei 19  
A-1010 Wien  
Tel. 0043-1-535 99 30  
Fax 0043-1-535 99 29

# BLANCA BLARER

SCHLAF GU



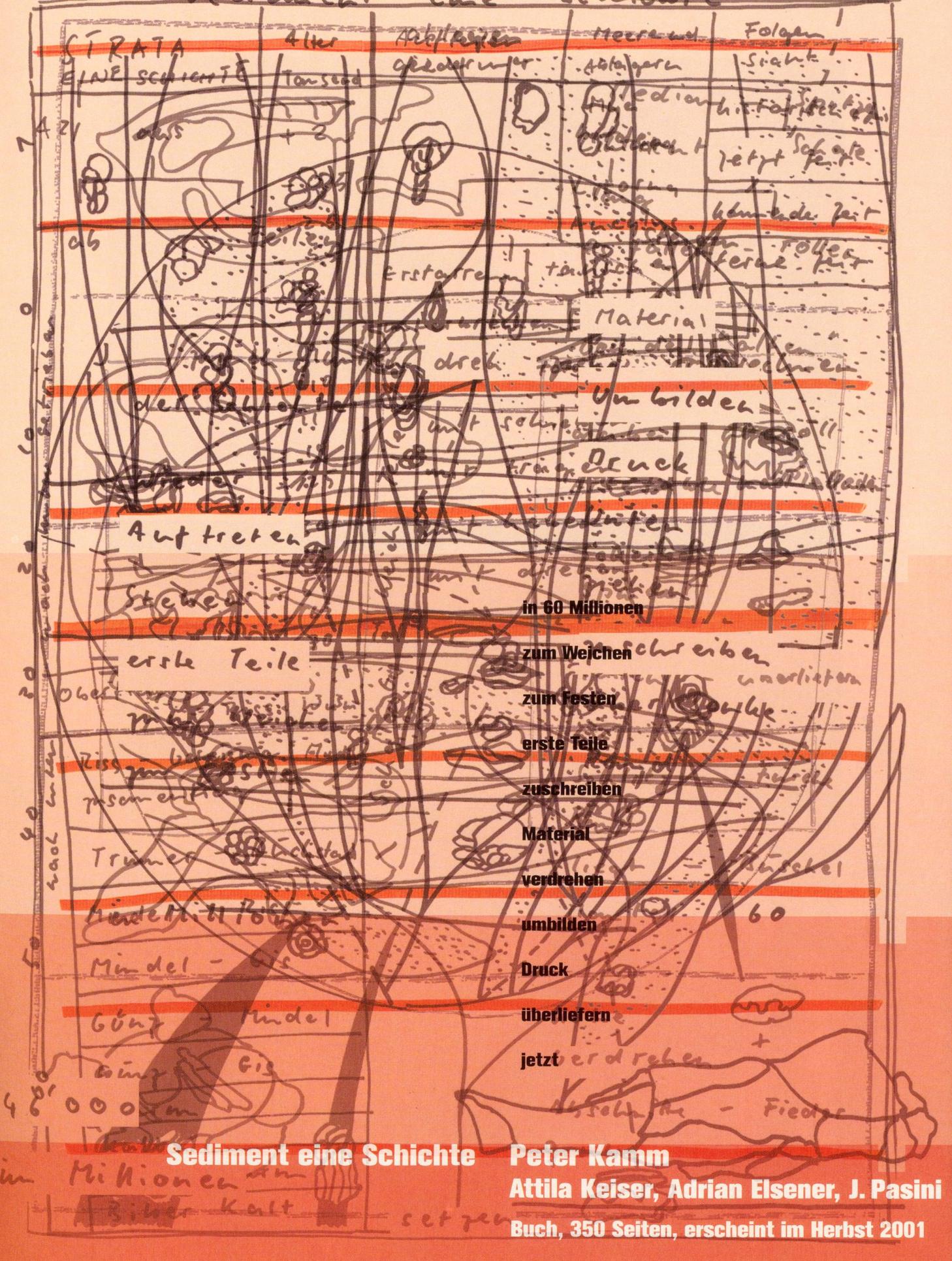
«Schlaf gut» ist Teil einer Edition [ Druck: Urban Stoob, St.Gallen ]

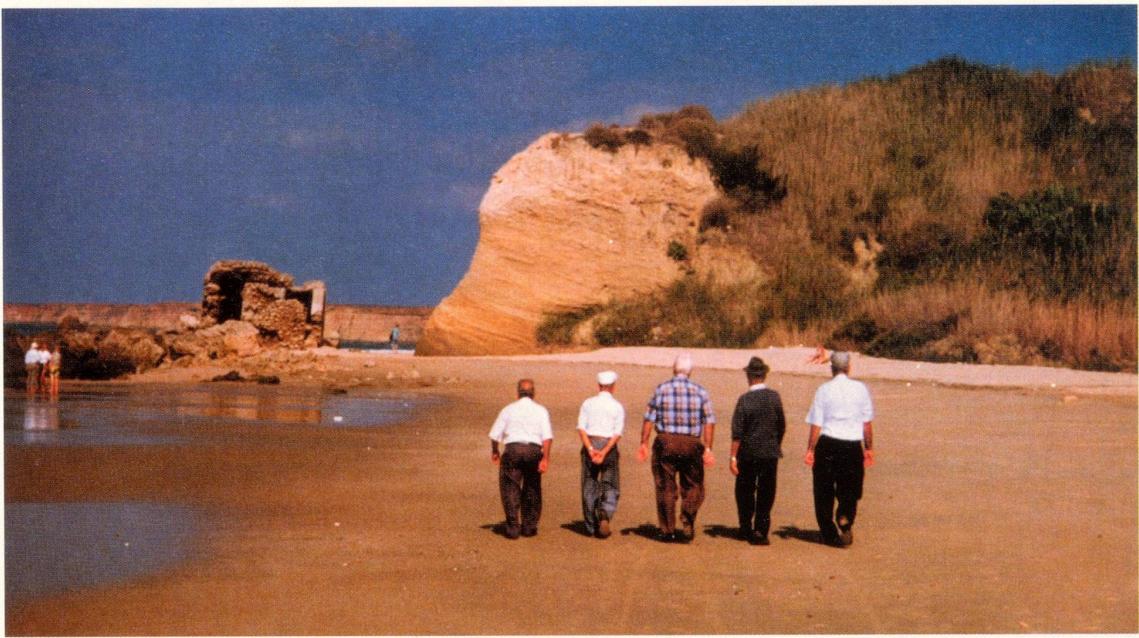
Die Gesamtauflage bildet das Original: Eine all-over Wandarbeit, die aus 560 Bildern besteht. Das 15er Exemplar findet seine Fortsetzung an verschiedenen Orten und ist Teil eines Ganzen, das sich erahnen lässt.

AGATHE NISPLE

JAKOB-SIGNERSTRASSE 5  
CH-9050 APPENZELL  
TEL 071 787 33 30 / FAX 071 787 2  
[agathe.nisple@bluewin.ch](mailto:agathe.nisple@bluewin.ch)

# Sediment eine Schichte





Wir sind jung, und das war schön.



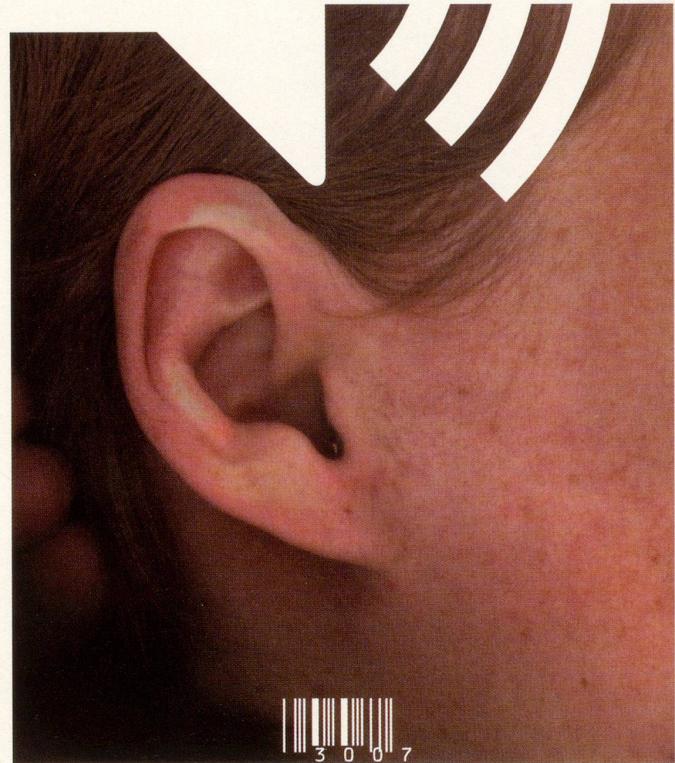
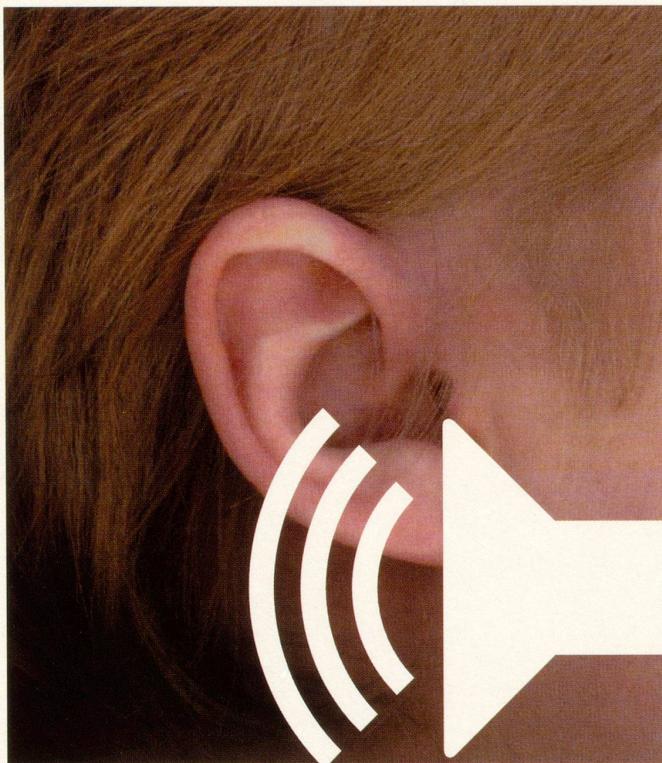
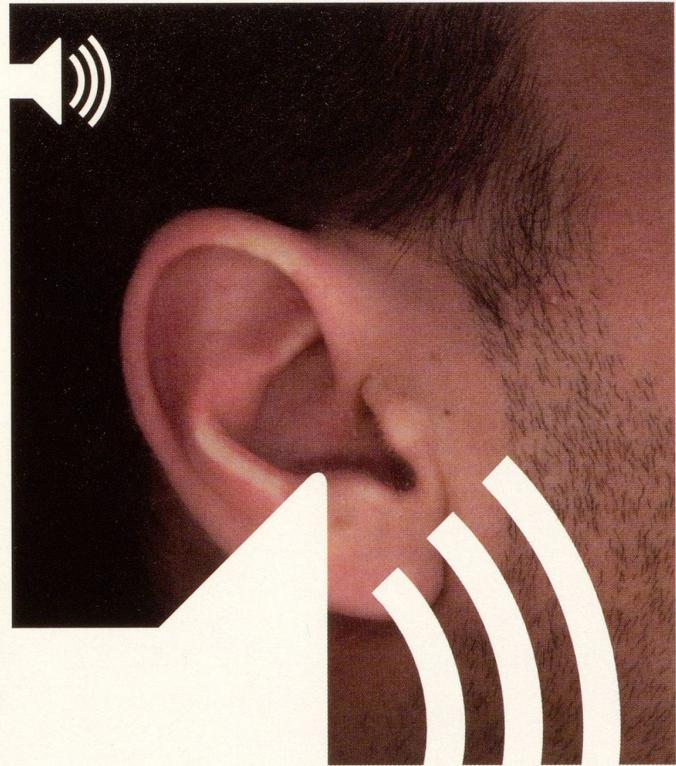
[www.ahcc.ch](http://www.ahcc.ch)







 **MANOR**



**R+R SonicDesign AG**  
Beschallungstechnik CH-St.Gallen

HERBERT •  
INTERCOIFFURE

2504 M Ü. MEER  
MELANIE  
UND DER BERG

juso-junglinkes st.gallen

Mit junglinkem

Gedankengut gegen

den rechten Egoismus

[www.juso.ch/st-gallen](http://www.juso.ch/st-gallen)

Handel und Produktion Asiatische Spezialitäten 071 313 42 02



kunst schafft mehrwert



stoeckerselig - art & collaboration

hotline + 41 79 457 82 09

**Zeitgenössische Kunst  
appelliert an die  
kollaborativen Kräfte  
der Rezipientinnen und  
Rezipienten.**

**[www.mzkdigital.net](http://www.mzkdigital.net)**





*Arosa*

© ProLitteris, Zürich

Ein visuelles Experiment über kontinuierliche Flexibilität, über Festigkeit und natürliche Rythmen, über Schönheit und Unterwegssein

# Skulpturale Frage 10/108

**Anderssein. Wachstum. Vergänglichkeit  
Vielschichtigkeit. Leichtigkeit. Ernsthaftigkeit. Veränderung  
Die Reise zum Mond**

Ich traf zuerst auf einen Stern von fünf Alleen, deren Eichen wegen ihrer ausserordentlichen Höhe ein Parterre von Hochwald zum Himmel zu erheben schienen. Während ich meine Augen von der Wurzel zur Spitze wandern und vom Gipfel zum Fusse herabstürzen liess, zweifelte ich, ob die Erde sie trage oder ob nicht sie selber die Erde an ihren Wurzeln angehängt trügen. Man konnte glauben, dass ihr Haupt, das stolz erhoben war, gleichsam gezwungen sich beugte unter der Schwere der Himmelskugeln, deren Last sie nur ächzend zu stützen vermochten. Cyrano de Bergerac

Nicht visuelle Bewegung, sondern wahrnehmbare Zeiträume, natürliche Veränderung, andauernde Neuorientierung

Seit 11. August 1999  
**Rosskastanien und Edelstahl**

# „Find sie dreht sich doch“ Thomasticker

Heilpädagogische Schule Flawil. Unterstrasse 29. CH-9230 Flawil (ca 10 km westlich von St.Gallen)



■ Aaron und Freedom bekommen einen Sohn: Ansgar. Aaron wird versetzt an die Ostküste. Freedom wird befördert: Sie vergißt auf ihrem Kantinentablett den beschmierten Wallgreens-Kassenbon auf dem sie mit Kuli soziale Peinlichkeiten im Inneren eines Supercolliders und ihr Lieblingstier, eine Gemse skizzierte + die Plattennotitz: >Beach Boys-God only knows<, was von Oscar Peterson und Ol' Dirty Bastard, reinhören. Ihre nächste Vorgesetzte fand den Zettel. Sie liebt die Beach Boys, Freedom wird eingewiesen in das >High End< Computer-System des >la Crosse< Airports. Trotz täglicher e-mail mit Aaron hält Freedom die gleichzeitige hier und dort zugleich An-Abwesenheit nicht aus, Freedom: >Irgendwas läuft hier grundsätzlich falsch<, nimmt das Angebot eines Headhunters des Flughafens Tel Aviv an, läßt Ansgar in >la Crosse< zurück und zieht über Nacht nach Israel. Alle Larsens sind empört, aber keiner wagt sie zu hindern. Sie lernt dort den ebenfalls frisch zugezogenen Franzosen und Kinderpsychologen Nikola kennen. Zweite Ehe. Nikola leidet unter Freedoms nun endlich ausgelebten Technikwahn und verfällt dem Fado. Freedom ist verstört durch sein Hinweisen auf Defizite. Nikola: >Ich glaube sie liebt Frauen<. Ansgar kommt zunächst zu Amy und Loretta, worüber ein nicht enden wollender Streit ausbricht, wer von beiden seinen Job aufgibt, so daß sich Solveig verpflichtet fühlt Ansgar wohlwollend aufzunehmen, und es für sich als Bestimmung akzeptiert in diesem Leben >Mutter< zu sein, der sie wohl nur durch Wiedergeburt entkommt. Solveig ist keine Anhängerin von Wiedergeburtstheorien. Sie ist glücklich. Amy wird erfolgreich mit dem Konzept eines Sommercamps für Schwer-Erziehbare, was unerwartet großen Zulauf erhält, in den Staaten bis hin nach Europa. Jack legt nach dem Großbrand in Steilacoom die Versicherungsprämie (er ist Mitglied in der Katastrophenschutzgemeinschaft-Steilacoom seit deren Bestehen) für den Info-It auf der Bank an. Er geht ausschließlich auf Parties. Paul arbeitet zunächst als Voice-over Sprecher bis dieses Still-Mittel außer Mode gerät. Er ist zunächst arbeitslos, dann eingestellt um Zwangssendebeiträge zu dritteln und ihnen nächtliche Sendeplätze zuzuweisen, kurzfristig 5. Autor einer Comedy-Serie, dann Texter für verschlüsselte Code-Ansagen >ein blauer Rucksack wird vermisst< in Kaufhäusern, um im Ernstfall souverän Evakuierungsmaßnahmen einzuleiten. Jack muß sich eingestehen ein gealterter Partylöwe zu sein. Jack zu Paul: >Wollen wir einen Club aufmachen?< Paul: >Das ist ein toller Heiratsantrag<. Von dem aufgelösten Festgeld kauft Jack die Whiskeybar und sie expandieren als Whiskeybar-Kette in den Staaten. Auf Pauls Wunsch hin soll eine weitere Lokalität in Stockholm eröffnet werden (als Dankeschön an seine schwedische Mutter). Dort gibt es Lizenzprobleme, sie weichen aus auf Helsinki. Amy wirft den beiden vor, ihr Verhältnis sei zu symbiotisch, eine perfekt eingerichtete, isolierte Vergnügungskabine zu zweit, aber im Grunde genommen ist sie nur neidisch...\_



Ich möchte in Folge informiert werden.  
Kontakt: [vjola.klein@gmx.net](mailto:vjola.klein@gmx.net)

Wir sind nicht mehr in Kansas.  
Du bist überall.  
Blas sie in Stücke.  
Und wo war jetzt bitte der Luftgitarren-Contest?  
Wir kommen hier nie raus.  
Ruhm ist absolut für alle da.  
Eure Herzen würden höher schlagen.  
Vororte sind im kommen.

Paul McCarthy  
The Box, 1999



Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St.Gallen / <http://www.lokremise.ch>  
Ab 14. Mai 2000 für Besucher wieder geöffnet.

1.600 / CLOSED W  
DERRICK / DU DA  
ICH AUCH NICHT /  
ALFENZ (...) ZILLE  
INSTANT / EINE  
WWG-SDR / FOR H  
MONEY / ARNHEIM  
STEIN / LOCUS SO  
RICHTER MERCAL  
BRÜDER WEISS / H

REZ VORLÄUFIGE NIEDERLASSUNG NR. 22

WINDOW / AU MILIEU  
KÄRFST NICHT UND  
SURFIN / 1: 000  
R / OPEN WINDOW  
WOCHE SPÄTER  
ENG / COLORS OF  
/ REMIS / LUDWIG-  
.US / PO / POMME  
LI SIEBERG / GE-  
OLZTIR / MODELLE

OTTFRIED BECHTOLD & HUBERT MATT 1999

INFORMATIONEN ++43 0664 4204330 ODER ++43 0664 1113074

Warum sind alle hervorragenden Männer ob Philosophen, Staatsmänner, Dichter oder Künstler, offenbar Melancholiker gewesen? Und zwar einige in solchem Masse, dass sie sogar unter den von der schwarzen Galle verursachten krankhaften Anfällen litten, wie in der Heroensage von Herakles berichtet wird. Denn dieser scheint eine solche Naturanlage besessen zu haben, weshalb auch die Alten die Anfälle der Epileptiker nach ihm die "heilige Krankheit" nannten. Sowohl die Wahnsinns gegen seine Kinder als auch das Aufbrechen seiner Wunden vor der Entrückung auf dem Öta macht dies deutlich, - denn solches wird bei vielen durch die schwarze Galle bewirkt: ebendies geschah auch mit den Wunden des Lysander von Sparta vor seinem Tode. Ferner die Geschichten von Ajax und Bellerophon, von denen der eine völlig wahnsinnig wurde, der andere in die Einsamkeit floh, weshalb auch Homer über ihn folgendermassen gedichtet hat: "Aber nachdem auch jener verhasst war allen Göttern, Irrt er umher, einsam, durch die Aleische Flur, Sein Herz in Kummer verzehrend, der Menschen Pfade vermeidend." Auch viele andere unter den Heroen litten offenbar in derselben Weise wie diese. Unter den Späteren waren es Empedokles, Platon und Sokrates und zahlreiche andere berühmte Männer, sowie auch die meisten Dichter. Viele von ihnen werden von Erkrankungen befallen infolge einer derartigen Mischung in ihrem Körper, bei andern zeigt die Naturanlage eine deutliche Neigung zu diesen Leiden. Alle aber, um es knapp zu sagen, sind also, wie bereits erwähnt, von Natur aus so beschaffen. Wir müssen nun die Ursache hiervon herausfinden, indem wir uns zunächst eines Vergleiches bedienen. Wein in grosser Menge genossen versetzt offensichtlich Menschen in solche Zustände, wie wir sie bei den Melancholikern finden, und ruft bei den Trinkenden die verschiedensten Charakterzüge hervor, indem er sie zum Beispiel jähzornig, menschenfreundlich, rührselig oder draufgängerisch macht; doch weder Honig noch Milch, noch Wasser, noch etwas anderes dieser Art hat eine solche Wirkung. Dass der Wein bei den Menschen die verschiedensten Charakterzüge hervorbringt, kann man auch sehen, wenn man beobachtet, wie er die Trinkenden allmählich verändert: diejenigen, welche am Anfang, in nüchternem Zustand, kühl und schweigsam waren, macht er, wenn sie nur ein wenig zuviel getrunken haben, geschwäztiger; trinken sie noch ein wenig mehr, macht er sie grosssprecherisch und übermüdig und, wenn sie fortfahren, draufgängerisch. Trinken sie noch mehr, so macht er sie frevelhaft und schliesslich rasend. Ein allzu grosses Übermass jedoch erschöpft sie und macht sie stumpfsinnig wie jene, die von Kindheit an Epileptiker waren oder deren Zustand an extreme Melancholie grenzt. Wie nun der einzelne Mensch seinen Charakter ändert beim Trinken, je nach der Menge des Weines, die er zu sich genommen hat, so gibt es - entsprechend jeder solchen temporären Verhaltensweise - gewisse Menschentypen, die wie der eine in diesem Augenblick der Trunkenheit ist, so ist ein anderer von Natur: der eine geschwäztig, der andere erregbar, der dritte stets den Tränen nahe - denn auch in diesen Zustand bringt der Wein den Menschen, weshalb es auch bei Homer heisst: "Und sie sagt, dass ich in Tränen schwimme, weil mir der Sinn vom Wein beschwert ist." Manchmal werden sie auch rührselig oder grausam oder stumm (denn einige versinken in völliges Schweigen, und zwar besonders Melancholiker, die zu Verzückungen neigen). Der Wein macht Menschen aber auch zärtlichkeitsbedürftig; ein Zeichen dafür ist, dass ein Trinkender sich hinreissen lässt, Leute zu küssen, die wegen ihres Aussehens oder ihres Alters wohl kein Nüchterner liebkosse würde. Wein bringt nun die Menschen in einen aussergewöhnlichen Zustand, nicht für lange Zeit, sondern nur kurz, die Naturanlage aber für immer, auf Lebenszeit, denn die einen sind tollkühn, andere schweigsam, andere mitleidig, wieder andere feige, von Natur. Daher ist es offenbar dieselbe Ursache, durch die der Wein und die Naturanlage des einzelnen den Charakter bestimmen: alle Prozesse werden nämlich durch Wärme reguliert. Nun ist sowohl der Saft der schwarzen Galle als auch das Temperament lufthaltig. Daher rechnen auch die Ärzte Blähungsbeschwerden sowie Unterleibsleiden zu den melancholischen Krankheiten. Auch Wein hat eine lufterzeugende Kraft, und somit sind der Wein und das Temperament einander von Natur ähnlich. Dass Wein lufthaltig ist, zeigt sein Schaum: Öl erzeugt nämlich keinen Schaum, selbst wenn es warm ist, Wein jedoch sehr viel, und zwar der dunkle mehr als der helle, weil er wärmer und konzentrierter ist. Aus diesem Grunde erregt Wein Liebesverlangen in den Menschen, und mit Recht sagt man, dass Dionysos und Aphrodite zusammengehören; auch sind die meisten Melancholiker wollüstig. Der Geschlechtsakt ist nämlich mit der Erzeugung von Luft verbunden. Ein Zeichen dafür ist, dass das männliche Glied aus einem kleinen Umfang schnell anwächst, weil es aufgebläht wird. Noch bevor sie Samen auswerfen können, haben Knaben, die kurz vor der Pubertät stehen, ein gewisses Lustempfinden, wenn sie in unbeherrschter Weise ihr Glied reiben. Das hat offenbar seinen Grund darin, dass die Luft durch die Poren entweicht, durch die sich später die Flüssigkeit ergießt. Die Ergießung des Samens beim Geschlechtsverkehr und sein Herausschleudern wird offenbar bewirkt durch das Nahstossen der Luft. Daraus ergibt sich, dass diejenigen Speisen und Getränke den Geschlechtstrieb anregen, welche die Gegend um die Geschlechtsorgane mit Luft anfüllen. Daher bringt auch der dunkle Wein die Menschen in dieselbe Verfassung, in der sich die Melancholiker befinden. Dass diese Luft enthalten, wird an einigen Symptomen deutlich: die meisten Melancholiker sind nämlich mager und haben hervortretende Adern; die Ursache dafür ist aber nicht die Menge des Blutes, sondern die der Luft. Warum aber nicht alle Melancholiker mager sind und nicht alle dunkel sind, sondern nur die, welche besonders schlechte Säfte in sich tragen, das gehört in eine andere Untersuchung. Aus: Problem XXXI von Aristoteles. Lösung im: Restaurant Barolo, Schmiedgasse 1, St.Gallen

Gesucht werden die folgenden Autoren, die zum Teil gewohnheitsmäßig und kantonsübergreifend schriftliche Untaten begehen, oft in Tateinheit mit massiver Unterhaltung und schwerem Informationswert.

**Antoinette Riklin-Schelbert,** genannt «Die Chefin», kennt und kontrolliert die gesamte Schweizer Schmuckszene. Wird verdächtigt, die (Gold-)Drahtzieherin des Jahrhundert-Coups *Schmuckzeichen Schweiz* zu sein, in dem sie alles, was in diesem Jahrhundert in der Schweiz an Schmuck entworfen wurde und was gut und teuer bzw. wichtig war, einmal abgegriffen hat. Mit 302, größtenteils farbigen Abbildungen und 150 Kurzbiografien ihrer Helfershelfer.

Antoinette Riklin-Schelbert: *Schmuckzeichen Schweiz 20. Jahrhundert - 20th century Swiss art jewelry.* (English translation: Christine Lüdeke). 1999. 188 Seiten, 302 Abbildungen, z.T. farbig. Fr.128.-, DM 150.-

**Richard Butz,** St.Galler seit Geburt und aus (Ab-)Neigung, Gewohnheitstäter, hat jetzt fast alles ausgeplaudert: wer, was, wann, wo und mit wem gemacht hat, zwischen 1900 und 1994, vor allem aber seit den 50er Jahren. Von A wie AJZ und kAnti bis W wie DreiWei-hern. Alles belegt mit schriftlichen Zeugenaussagen; u.a. auch durch Geständnisse des schon früh auf kantonsfremdes Gebiet ausgewichenen Delinquenten M. Eienberg, genannt «Nikolaus», über den zwei Zürcher Kommissarinnen unlängst größere Dossiers vorgelegt haben. Vorsicht! Der Butz macht von seinen ausgedehnten Kenntnissen im Notfall rücksichtslos Gebrauch!

Richard Butz (Hg.): *Mein St.Gallen. Ein Lesebuch.* 1994. 192 Seiten. Fr.33.-

**Praxedis Kaspar** verherrlicht Leben und Taten eines gewissen Johann Fuchs, genannt Bötere-Bueb, der von etwa 1920 bis Ende der 70er Jahre die ansonsten friedlichen Appen im gleichnamigen -zellischen in Atem hielt. Ein großgewachsener Kleinkrimineller mit geringer Schulbildung; notorischer Wilddieb, natürlich in illegalem Waffenbesitz. Nichtseßhaft und manchmal betrunken, hatte er trotzdem zuweilen ungesetzliche Beziehungen zu Frauen.

Praxedis Kaspar: *Wildermann - Geschichten vom Hörensagen - über Johann Fuchs, den Bötere-Bueb.* 1998. 88 Seiten. Fr.32.-

Rosmarie Früh, Jost Kirchgraber, Martin Wettstein,

gesucht wegen gemeinschaftlich begangenen Insider-Vergehen im ganzen Stadtgebiet. Die Täterschaft hatte zahlreiche Informanten, von Butz Richard bis Ziegler Ernst, nämlich: Fischer Christine, Gysi Kathrin, Hagmann Franz, Haller-Vogel Astrid, Hanhart Rudolf, Hufenus Maria, Krayss Edgar, Kurer Fred, Mayer Marcel, Schumacher Hanspeter, Schwander Philipp und Wyss Rennwart. Mit entsprechend intimer Sach- und Ortskenntnis wurde zu Werke gegangen und nach übersichtlichem Plan bzw. Plänen (im hinteren Buchdeckel) gearbeitet. Die Täterschaft war offensichtlich überall und hat Spuren hinterlassen, und zwar in:

Rosmarie Früh, Jost Kirchgraber und Martin Wettstein (Hg.): *St.Gallen - ein Stadtführer.* 1997. 176 Seiten, bebildert und mit zahlreichen Plänen. Fr.22.-

**Anne Wanner**, genannt «JeanRichard», international arbeitend und auf Stoffe spezialisiert, hat für die Bande, die ihr Versteck im sogenannten Textilmuseum hat, das Beuteverzeichnis erstellt. Nur echte Stücke aus dem 18., 19., vereinzelt auch aus dem 20. Jahrhundert. Es handelt sich um Mustertücher, auf denen die Stickerinnen in ganz Europa ihr Können demonstriert haben. Fast jedes Stück ist abgebildet; Provenienz, Material, Technik und Motive sind bestens beschrieben. Erfaßt wurden so mehrere hunderttausend Stunden Frauenarbeit. Wer die Arbeit seines Ururur-Grosi erkennt und als solche belegen kann, bekommt sein Tuch vielleicht zurück.

Anne Wanner-JeanRichard: *Muster und Zeichen - Patterns and motifs - gestickt und gesammelt auf textilem Grund - stitched and ornamented on textile ground.* 1996. 184 Seiten, 66 farbige und 171 Schwarz-weiß-Abbildungen. Fr.78.-

Hinweise, die zur Ergreifung einer oder mehrerer Täterinnen bzw. Täter führen, gibt Ihnen jede Buchhandlung.



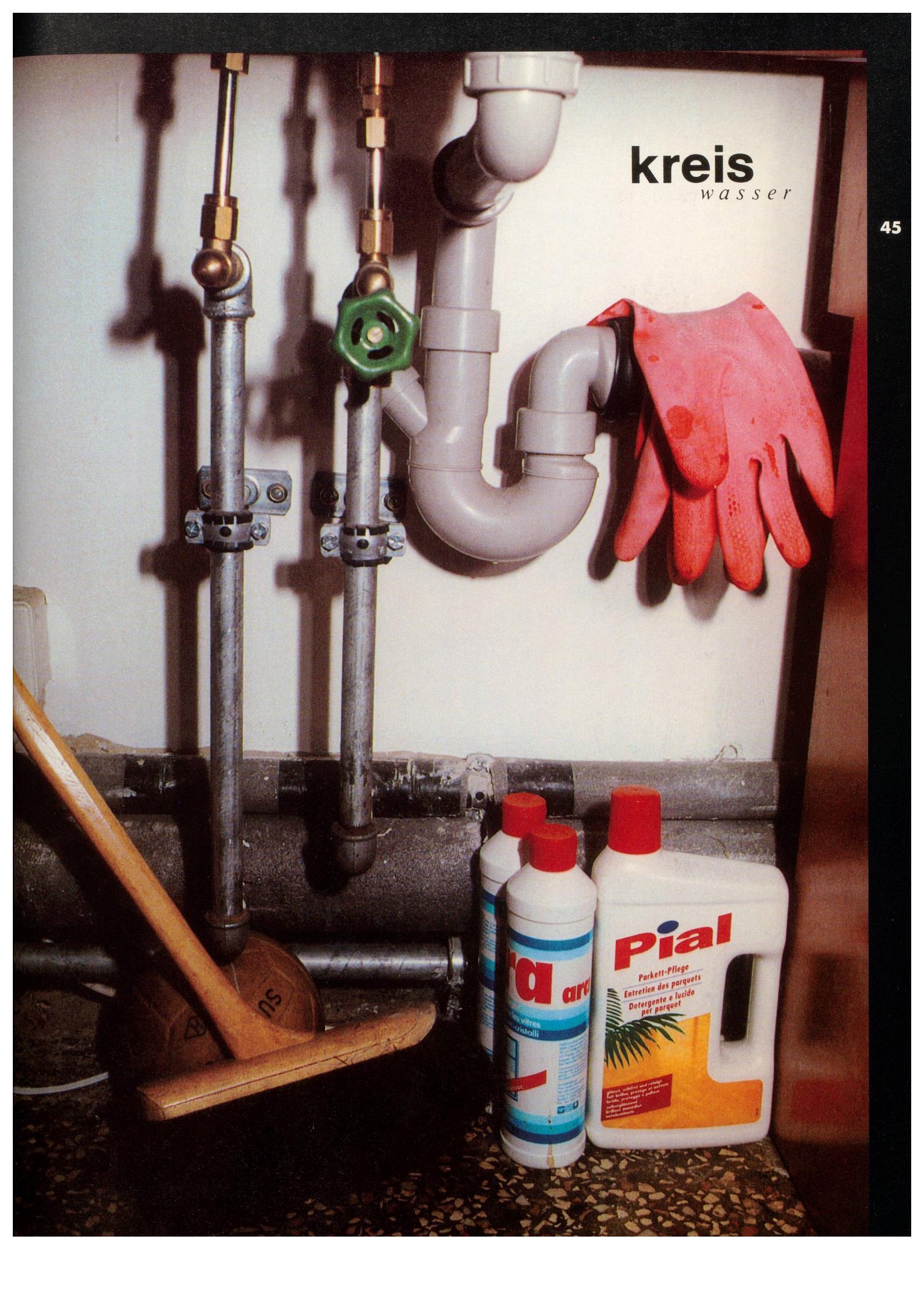
*Restaurant Gübsensee*

Fam. J. & S. Mühlert

Sturzeneggerstrasse 80, 9015 St.Gallen

Tel. 071/311 11 52, Fax 071/311 54 57

Gübsen mit jetzt



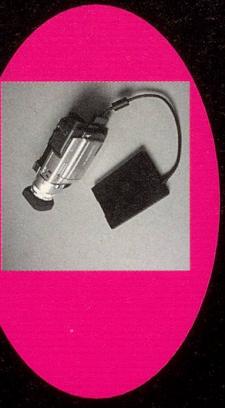
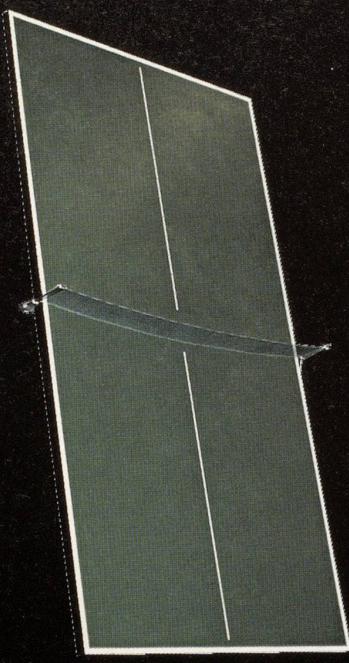
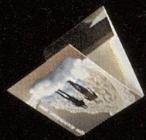
**kreis**  
wasser

45



# urs hartmann markus wetzel

Staffelstrasse 8  
ch - 8045 Zürich



CHUM & MACH

"Ratn&S"



uhartmann@access.ch  
MarkusWetzel@compuserve.com

Wir bauen an Ort die  
jeweils benötigte Architektur,  
das Mobiliar und Kunst.

SICH ROT UND GELB

# FREUEN

49

Viegener Optik  
Schmiedgasse 35, CH-9001 St.Gallen  
Telefon 0800 82 11 44  
e-mail: [viegener@datacomm.ch](mailto:viegener@datacomm.ch)





51

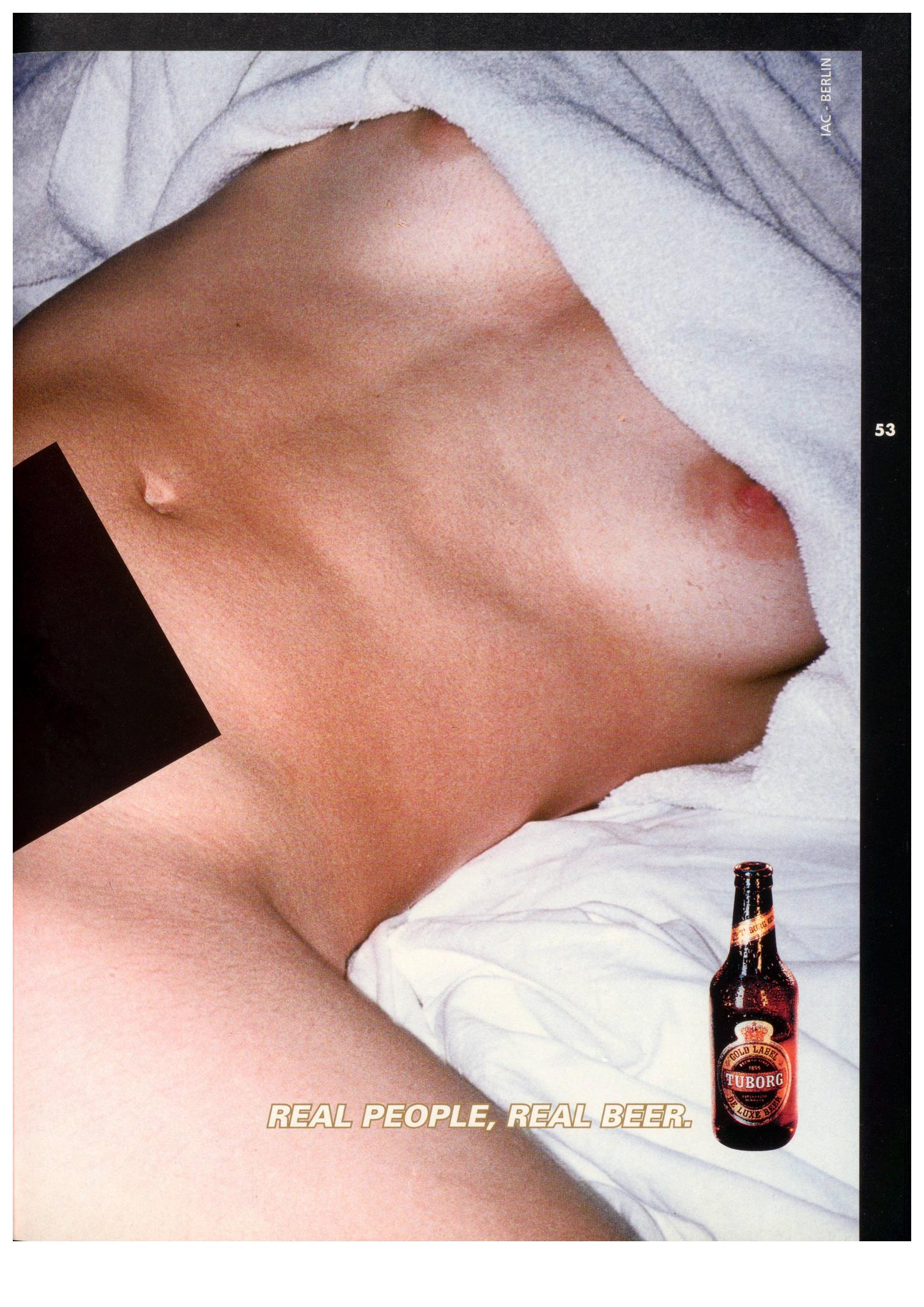
**IG Halle**  
Alte Fabrik Rapperswil

«Pinsel-Blüten» von Lisa Enderli  
Verlag Andreas Züst c/o Scalo-Verlag Zürich

**Wer die Welt kennt  
kennt TUBORG.**

52

Diese Anzeige wurde von der Säiten-Redaktion censiert. (Anm. d. Red. im Impressum)



**REAL PEOPLE, REAL BEER.**



BEZIRK

BEZIRK FRAUENFELD  
ZÜRICH



Präsentiert von **VIDECOM**

Bionstrasse 3, CH-9015 St.Gallen  
Telefon 071 314 61 61, Telefax 071 314 61 80  
info@videcom.ch, www.videcom.ch



CONSU

Farbgutstrass  
www.delta-co

elta

L T I N G   G R O U P

e 3, 9008 St. Gallen,  
nsulting.com

de

ausschneiden, zusammensetzen oder weiter auf Seite 75

58

# EN SCHMUTZ

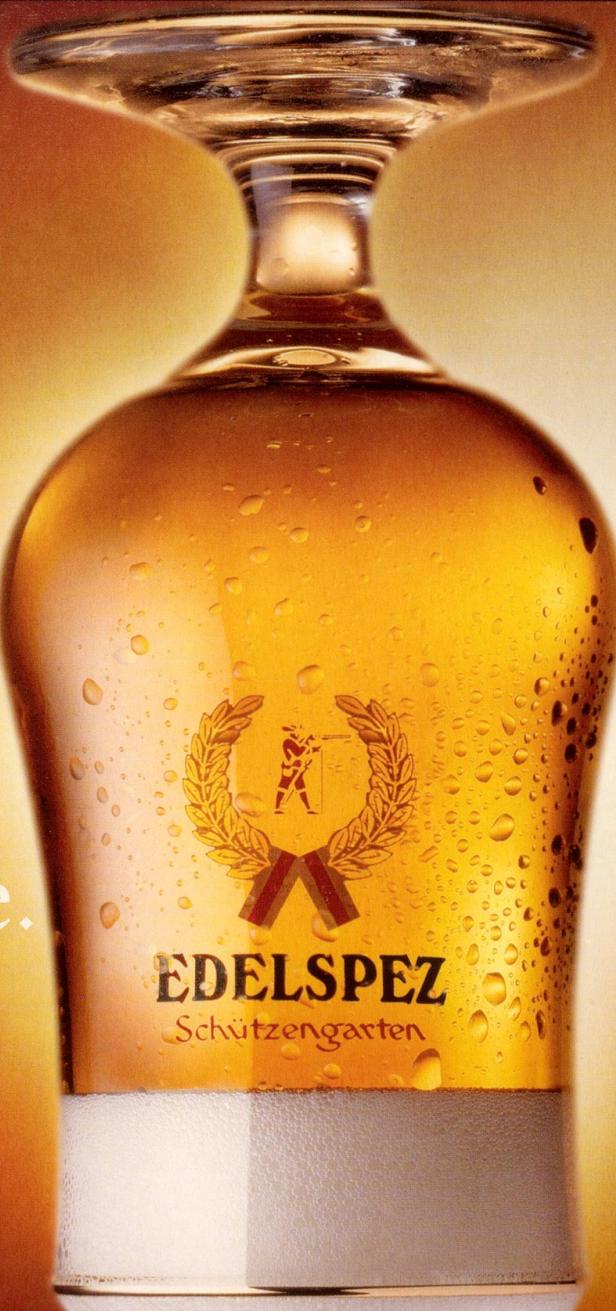
Eine tolle Nacht. Ein lupenreines Alibi. Nur der Schlips. Den wollte er seiner Gattin nicht zumuten.

# Wir bügeln es aus.

**freshtex** Neumarkt 5  
St. Gallen

Gönnen Sie Ihrer Wäsche einen Seitensprung.

Jahrtausendwende.



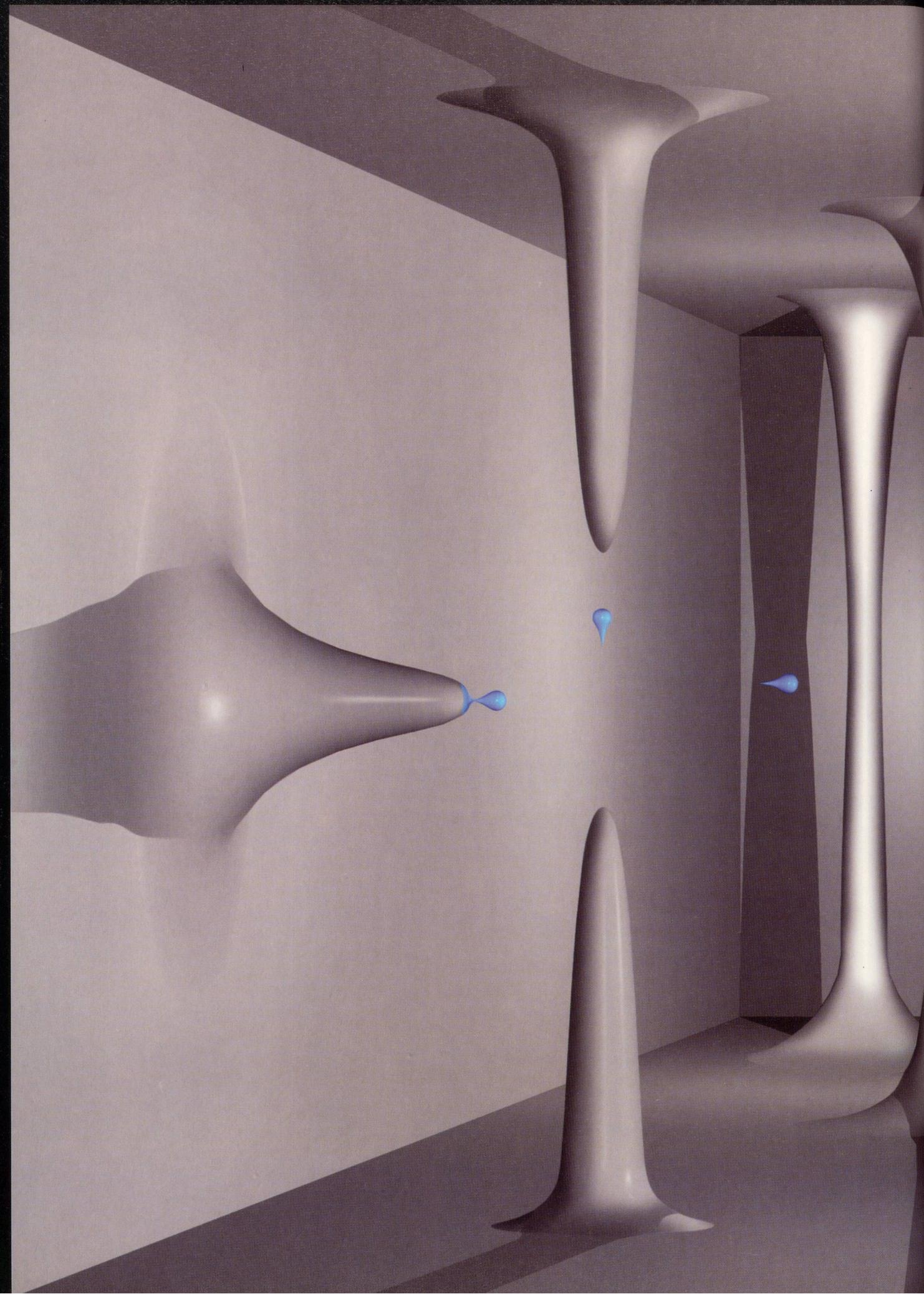
Was bringt das Jahr 2000? Wird alles anders? Eines dürfen wir Ihnen versichern: bei uns bleibt alles, wie es ist. Unsere Brauerfahrung garantiert Ihnen auch im dritten Jahrtausend die gewohnt vortreffliche Qualität. Unsere Biere sind fast nicht mehr zu verbessern. Und wenn wir uns auf dem Kopf stellen!

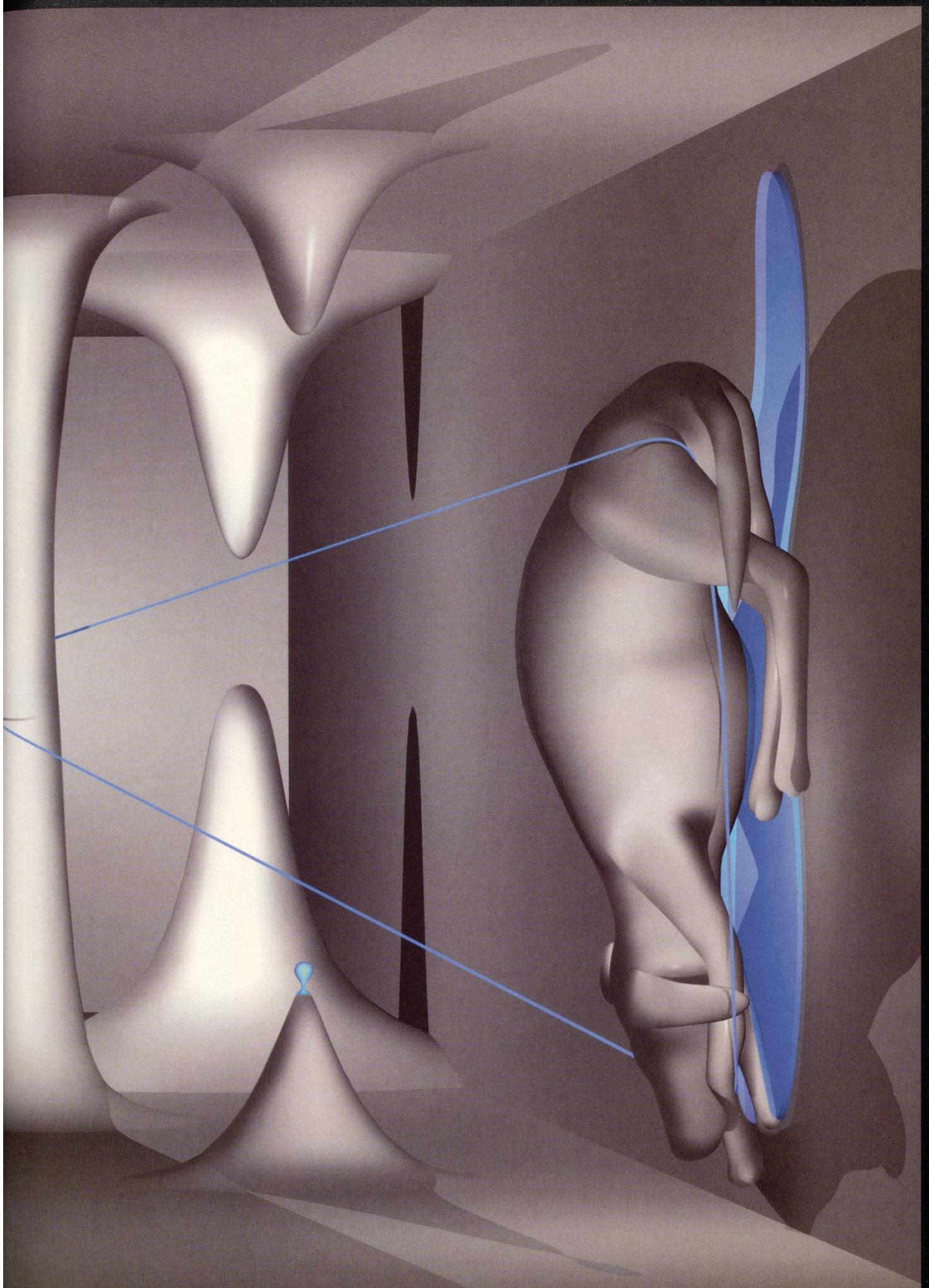
Schützengarten



Ein vortreffliches Bier.











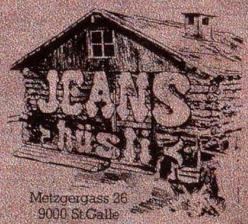




65

**S**  
**Schriftwerk**  
Und siehe da.

Beschriftungen  
Sieb- und  
Digitaldruck  
Leuchtwerbung



Metzgergass 26  
9000 St.Gallen

# *foto* **lautenschlager**

professional fotolabor



**aus Dias machen wir Bilder**

**aus Daten machen wir Bilder**



# ES KANN NUR EINEN GEBEN.

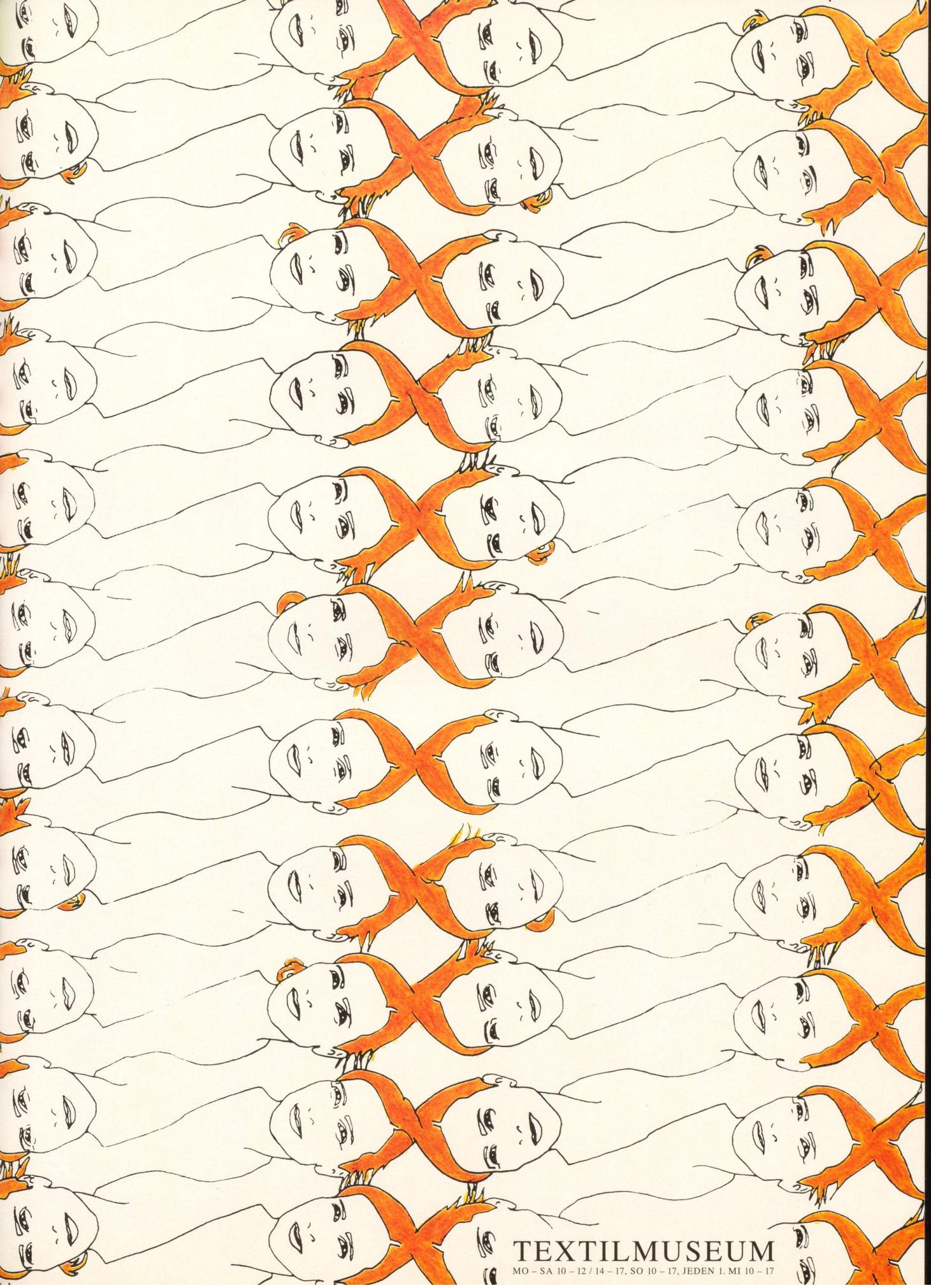


68

**COP**  
art

Digitalprints in allen Farben und Größen und noch viel viel mehr...

Copy Art  
Markus Bienz  
Paradiesstrasse 7  
9000 St.Gallen  
Telefon 071 278 74 75  
ISDN-Leonardo 071 278 00 3  
Fax 071 278 77 80  
[digiprints@copy-art.ch](mailto:digiprints@copy-art.ch)



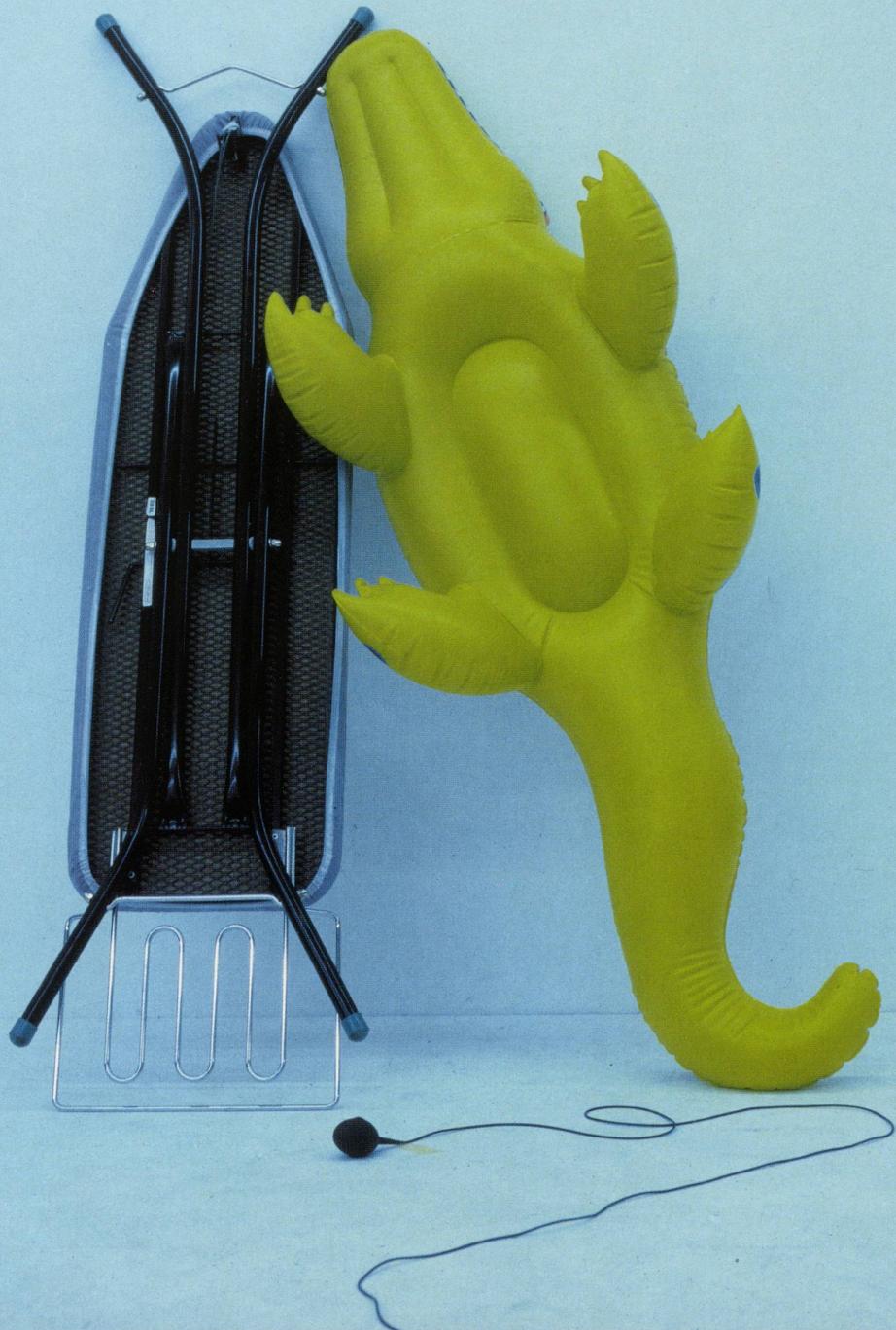
TEXTILMUSEUM  
MO - SA 10 - 12 / 14 - 17, SO 10 - 17, JEDEN 1. MI 10 - 17

**[www.drucken.ch](http://www.drucken.ch)**

70

**MAX**

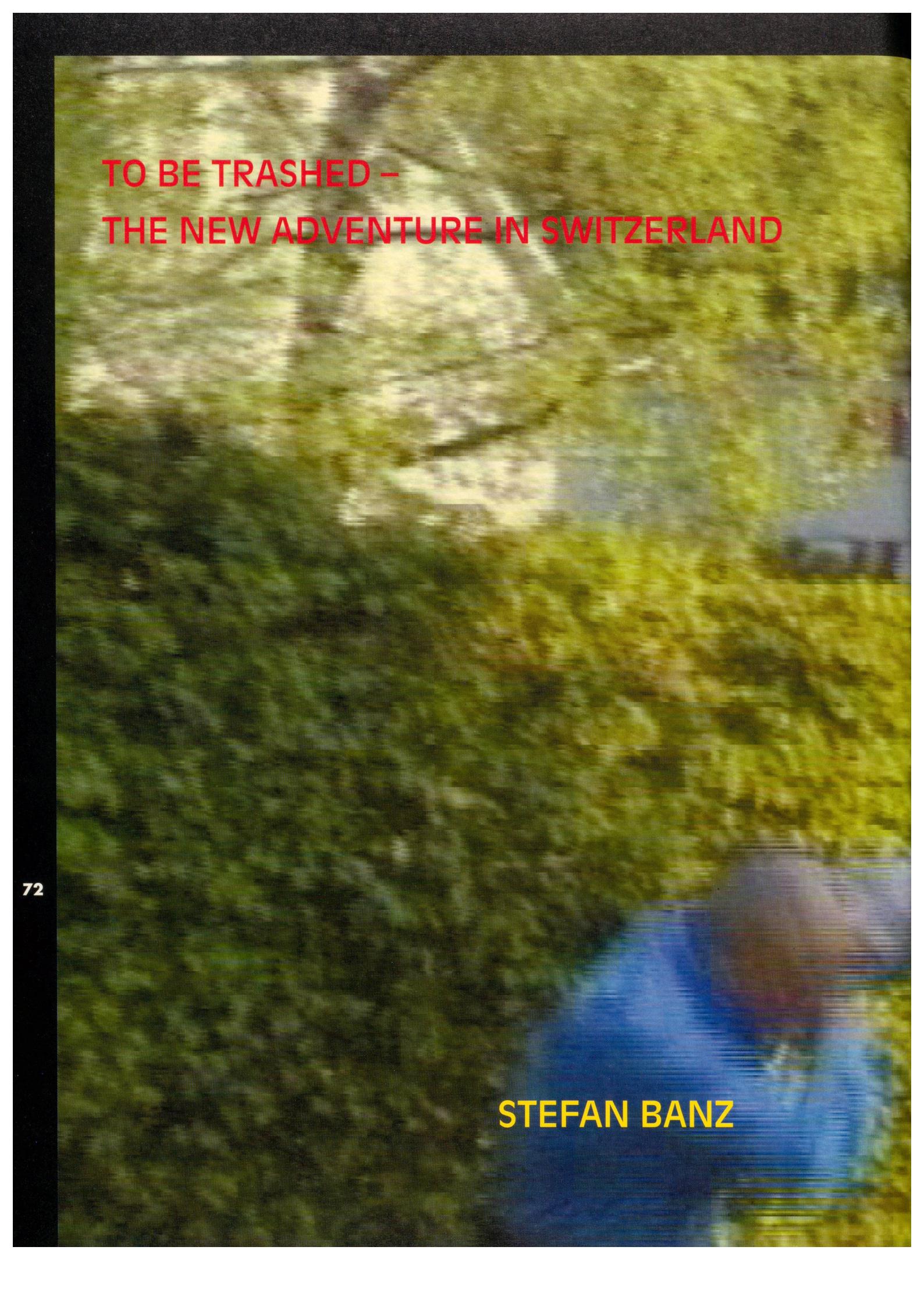
**MAXSOLUTION GmbH** · Postfach 277 · CH-9302 Kronbühl · Fon +41-71-29 000 39 · Fax +41-71-29 000 49 · [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)



71

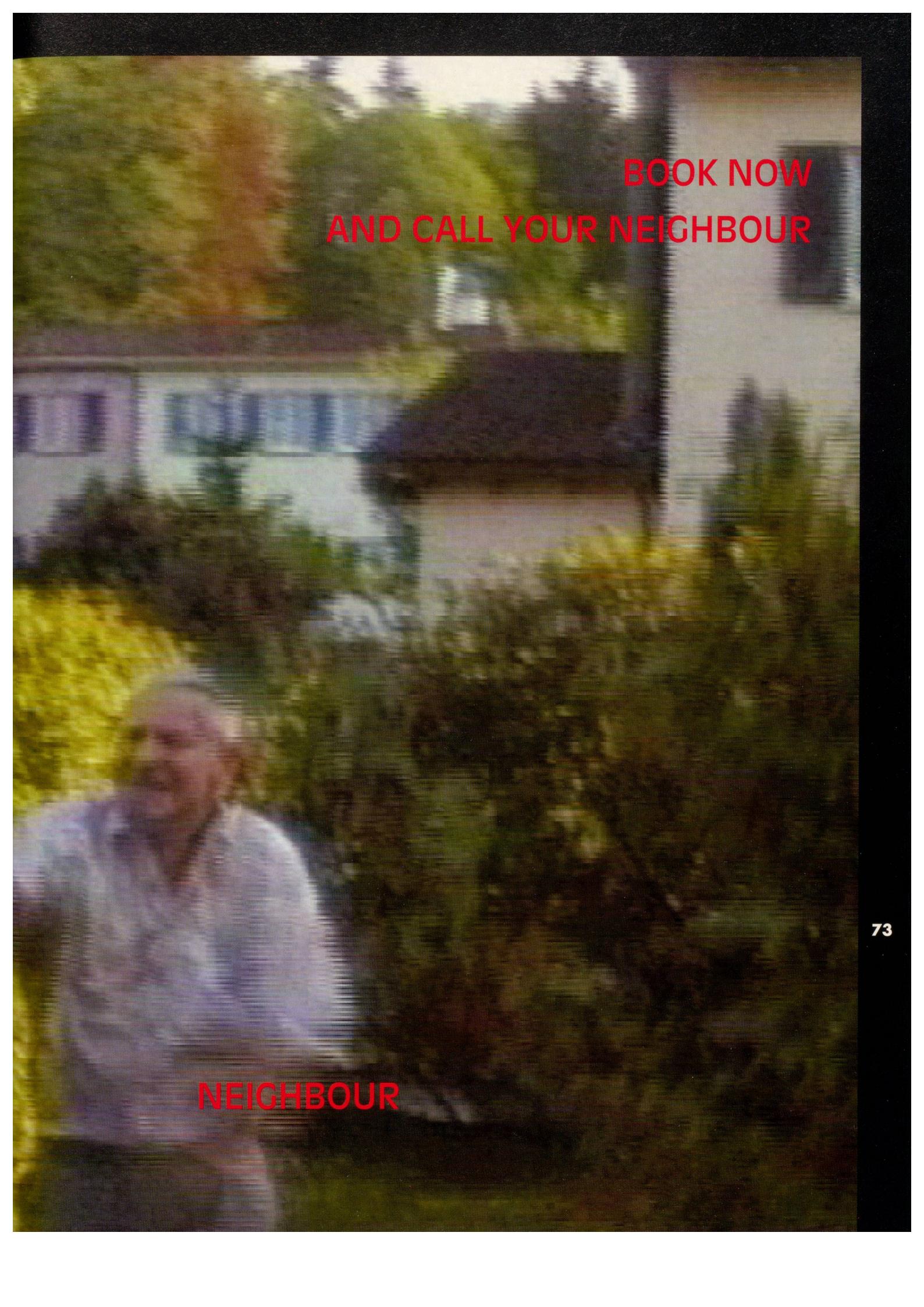


Stadt St.Gallen



**TO BE TRASHED –  
THE NEW ADVENTURE IN SWITZERLAND**

**STEFAN BANZ**

A photograph of a man with light brown hair and a beard, wearing a white button-down shirt. He is standing in a garden with various plants and flowers in the background. The background is intentionally blurred, creating a soft, out-of-focus effect.

**BOOK NOW  
AND CALL YOUR NEIGHBOUR**

**NEIGHBOUR**



**MUTTER** ich habe  
mit Deinem Geld  
dieses Buch gemacht.



Sie sehen, Interaktivität ist eine Stärke des Internet!

FRÜHSTÜCK IM



76

AB MORGEN IN

GEÖFFNET TÄGLICH AB 17.00 U

# OKTOBER



77

IHRER NÄHE.

R. RESERVATION ERWÜNSCHT.



Diese Wände sind wunderschön - wer hat sie gestrichen?



**Malerei Gossolt**  
Eggstrasse 10  
9303 Wittenbach  
telefon 071 298 39 39

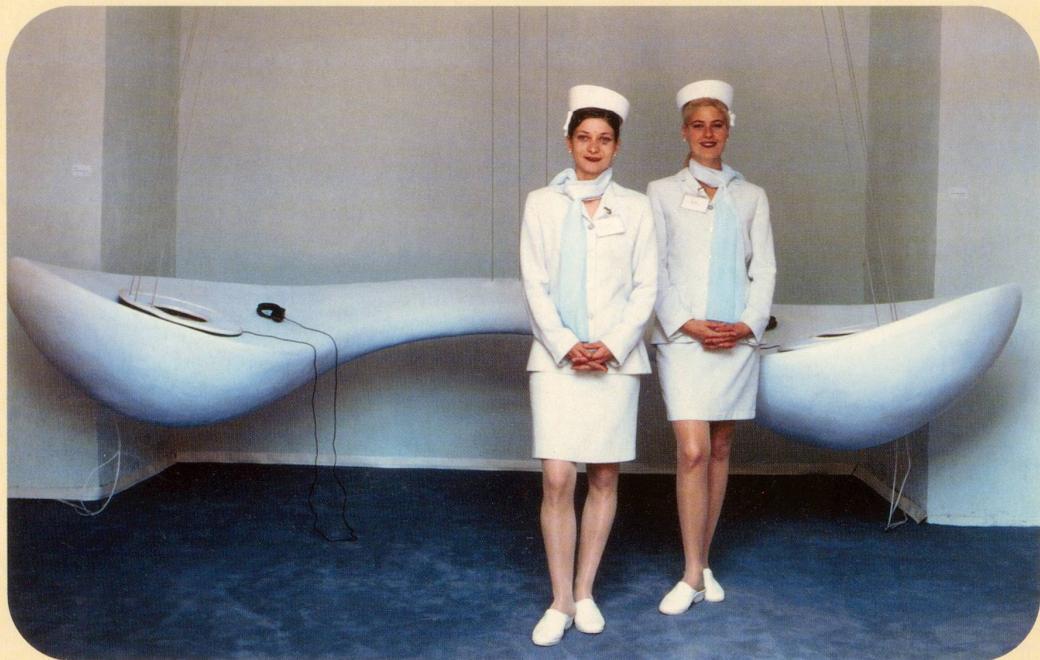
**schiützen**

**gestalten**

**erhalten**



**Willkommen zu FLAP!**



**Wir begleiten Sie in den ambivalenten Raum des Transits hinein.  
Wir helfen Ihnen auf der Suche nach Ihren verborgenen Wünschen und  
Träumen. Mit unserer Hilfe werden Sie Ihre Route finden**

**Weil Sie es sich wert sind!**

**Ihre FLAP Hostessen**



**Camilla**



**Berit**

Kunst kommt von Können.



Die 5er Reihe gibt es bereits für Fr. 49'800.– (520i). Profitieren Sie jetzt auch von den attraktiven BMW Leasingkonditionen.

Die 5er Reihe von BMW. Es kommt nicht oft vor, dass jemand es fertigbringt, seidenweiche Kraft mit zeitloser Schönheit zu verbinden. Wir sind aber überzeugt, dass uns gerade dies mit dem 5er gelungen ist: Mit seinen Sechs- und Achtzylinder-Triebwerken verfügt dieser über eine Technologie, die zukunftsweisend ist. Überzeugen Sie sich von seinem Können. Gratis-Prospekt: Telefon 0800 818 418. Oder besuchen Sie uns im Internet: [www.bmw.ch](http://www.bmw.ch).



Freude am Fahren



Nur wer alle Blickwinkel prüft, weiss, welcher der richtige ist.

Um dies zu ermöglichen, unterstützt UBS die Schweizer Filmszene. Mit den Engagements beim Internationalen Filmfestival Locarno, bei den Solothurner Filmtagen und beim Internationalen Festival des Dokumentarfilms Nyon. Und bei über 20 Open-Air-Kinos in der ganzen Schweiz. Für Ihre Sinne. Für den Film.



PUBLICIS

